



MIGNON LIBRA



BRUGERHÅNDBOG

Oversættelse af de originale instruktioner

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Producenten har med rimelighed overvejet alle mulige forholdsregler for at sikre brugerens sikkerhed. Under alle omstændigheder kan forskellige forhold ved installation og brug af kværnen skabe ukontrollerbare og uforudsigelige begivenheder; så det er altid nødvendigt at vurdere eventuelle risici og overveje, hvad der følger:

- a.) Læs alle instruktioner.
- b.) For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må du ikke sætte kværnen i vand eller anden væske.
- c.) Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er nøje overvåget og instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- d.) Sluk for apparatet, tag derefter stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før du samler eller adskiller dele og før rengøring. For at trække stikket ud, tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten. Træk aldrig ud af netledningen. Permanent installeret – Sørg for, at apparatet er slukket, når det ikke er i brug, før du sætter dele på eller af, og før rengøring.
- e.) Undgå at komme i kontakt med bevægelige dele.
- f.) Betjen ikke noget apparat med en beskadiget ledning eller stik, eller efter at apparatet ikke fungerer korrekt, eller er tabt eller beskadiget på nogen måde. Kontakt producenten på deres kundeservicetelefonnummer for information om undersøgelsesreparation eller justering.
- g.) Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- h.) Må ikke bruges udendørs.
- i.) Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bord eller bord.
- j.) Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader, inklusive ovnen.



GEM DISSE INSTRUKTIONER

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før du tilslutter kværnen, er det nødvendigt at kontrollere, at pladens data stemmer overens med elektriske net.
- Både installation og reparation skal respektere sikkerhedsinstruktioner og gældende reglerne i det land, hvor kværnen er installeret.
- Jordledningen er nødvendig, ligesom installationen. Begge skal respektere overholde reglerne i det land, hvor kværnen er installeret.
- Adaptre, flere stikkontakter og forlængerkabler anbefales ikke.

- Brug ikke vandstråler, uegnede rengøringsmidler eller damprensere til at rengøre.
- Installer kværnen på en flad og stabil overflade under brugen holde kværnens vægt.
- Kværnen er kun beregnet til at blive brugt til at male ristede kaffebønner. En anden anvendelse anses for uegnet og farlig. Producenten kan ikke anses for ansvarlig for mulige skader relateret til misbrug eller fejlagtige og urimelige handlinger.
- Kværnen kan ikke bruges under ekstreme miljøforhold. Under alle omstændigheder, brug kværnen lige mellem -5° C ÷ + 30° C grader.
- Denne kværn er udtænkt til kommerciel brug, såsom restaurantkøkken, kantiner, hospitaler og butikker, såsom bagerier og slagtere. Det er ikke egnet til kontinuerlig fødevareproduktion.
- Til hjemmebrug er det nødvendigt at slukke for kværnen og tage stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i kontakt med dele, der virker.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer såsom:
 - a. personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - b. gårde;
 - c. af kunder i hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - d. miljøer af typen bed and breakfast.

UPAKNING AF KVÆRNEN

- Det er nødvendigt at tjekke, at der ikke er nogen skade på kværnen, se på den udvendige emballage. •

Efter at have fjernet emballagen, skal du tjekke, at der ikke er nogen skader på kværn.

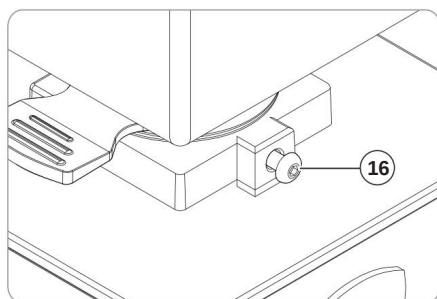
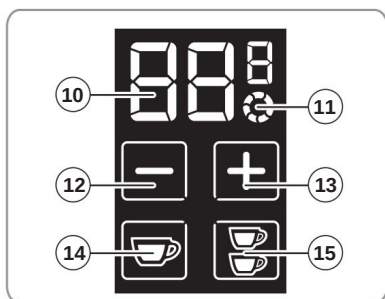
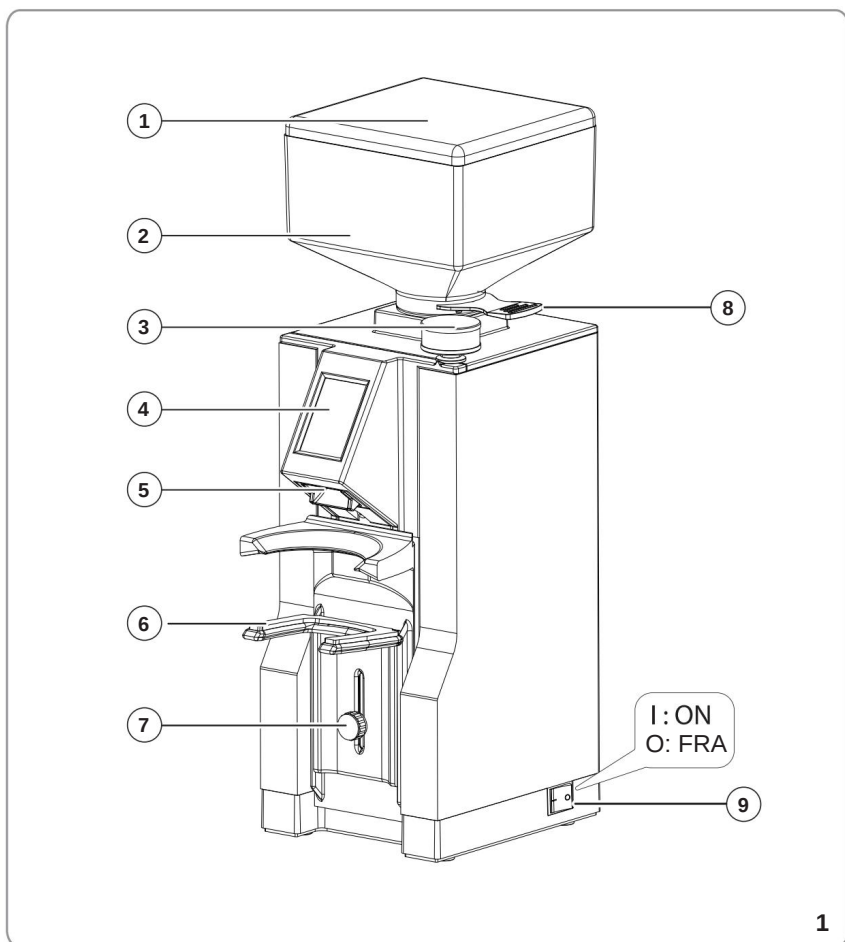
- Tjek alle komponenter i sin helhed. I tilfælde af defekter eller skader, informere straks den autoriserede forhandler.
- Emballagen (æske, cellofan, metaldele, styrofoam osv.) kan skære, såre eller være farlig, hvis den ikke håndteres. Undgå, at børn eller ikke-ansvarlige personer kommer i kontakt med emballagen. •

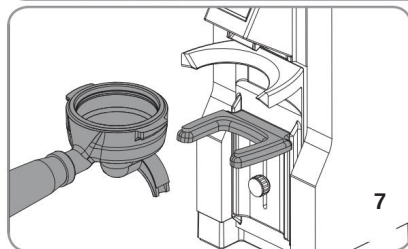
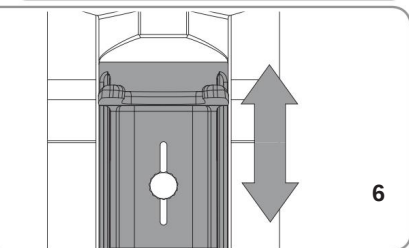
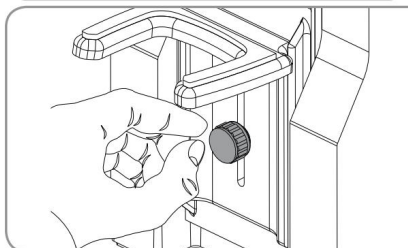
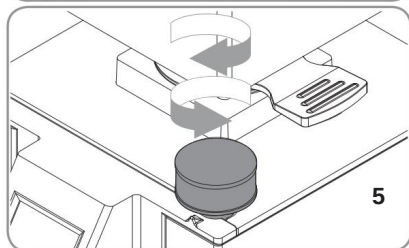
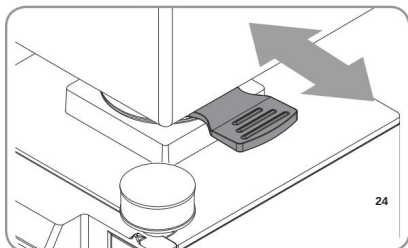
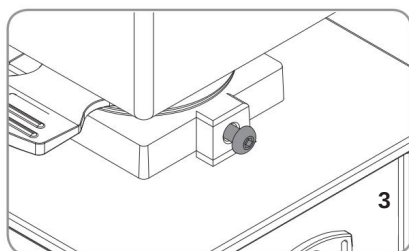
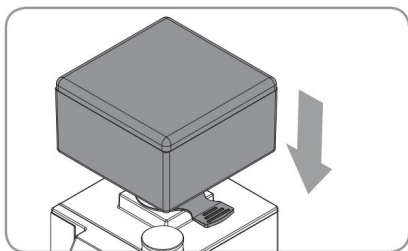
Dette symbol på kværnen eller på emballagen informerer om, at kværnen ikke kan betragtes som almindeligt husholdningsaffald; det skal afleveres til et passende affaldsindsamlingssted, der genbruger elektriske og elektroniske enheder. Hvis denne kværn bortskaffes korrekt, vil du forhindre potentielle skader på både miljø og sundhed; disse skader kan opstå, hvis kværnen ikke bortskaffes korrekt. Genanvendelse af affald beskytter naturlige kilder. For yderligere information om genbrug af dette produkt kan du kontakte din lokale myndighed, det lokale genbrugscenter eller den forhandler, du købte kværnen af.



MANUALENS VIGTIGHED

Denne manual henvender sig til brugeren af kværnen og betragtes som en del af dette produkt. Den deler oplysninger om korrekt brug og vedligeholdelse, herunder oplysninger om brugerens sikkerhed. Denne manual skal opbevares i hele kværnens levetid og skal sendes til enhver bruger eller fremtidig ejer. Alle oplysninger i denne manual erstatter ikke sikkerhedsregler og tekniske data om installation og funktion af kværnen og dens pakning. Denne manual afspejler nutidens topmoderne, og den kan ikke betragtes som utilstrækkelig, blot fordi den er revideret på grundlag af nye teknologier. Producenten kan ændre manualen uden at revidere tidligere udgaver, undtagen i særlige tilfælde. Misbrug af kværnen, eller en anden brug end den, der er beskrevet i manualen, vil ugyldiggøre enhver garanti eller ansvar fra producenten. Kværnen kan kun bruges af en ansvarlig voksen. Det er nødvendigt at bevare manualen, da producenten ikke kan holdes ansvarlig for skader på personer eller ting, eller skader på kværnen i tilfælde af, at den bliver misbrugt eller i tilfælde af, at sikkerhed og vedligeholdelsesregler ikke overholdes.





DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / EC DECLARATION OF CONFORMITY



CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto/ Declare under our responsibility,
that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÉ MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

MS, MIGNON LIBRA

VERSIONE/VERSION: 220-240V/50-60Hz; 220v/60Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM/ N° de SERIE DESDE: XX XXX 22 15 XXXX

È conforme a tutte le disposizioni pertinente delle Direttive/ Fulfills all the relevant provisions
of Directives:

2006/42/CE (Direttiva Macchine/Machinery Directive)

2014/30/EU (EMC Direttive/EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Direttive/RoHS Directive)

Ed è conforme alle norme/ And fulfills the standards:

UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;

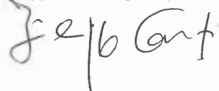
CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 62233; EN 60704-1: 1994

Autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico/We authorize the following
person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 21 June 2022

Filippo Conti, Legal Representative





1 GENEREL INFORMATION

FABRIKANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN

MODEL: MS

2 TEKNISKE DATA

BESKRIVELSE	FRK		
Volt (V)	220	220/240	110
Frekvens (Hz)	50	50-60	60
Strømforbrug (W)	310		
RPM	1350	1630	
Produktionshastighed (g/	1,4 - 1,8 (espresso) / 1,9 - 2,5 (bryg)		
Tomvægt (kg)	6,5		
Beholderkapacitet (g)	300 (510)		
Højde (mm)	390 (430)		
Bredde (mm)	124		
Dybde (mm)	193		



3 BESKRIVELSE AF APPARATET

- | | |
|---|---|
| 1. Beholderlåg | 9. Strømafbryder |
| 2. Kaffebønnebeholder | 10. Visning af dispensering af gram/dosistæller |
| 3. Knap til slibning | 11. Kontinuerlig dispensering aktiv |
| 4. Berøringsfølsom skærm | 12. Reducer-knap |
| 5. Dispenseringsmundstykke | 13. Forøg-knap |
| 6. Filterholder justerbar | 14. Enkelt dosis knap |
| gaffel 7. Filterholder gaffel spændeknap | 15. Dobbelt dosis knap |
| 8. Åbnings-/lukketap til kaffebønnebeholder | 16. Fastgørelsesskrue til kaffebønnebeholder |

4 LÅSNING AF BEHOLDEREN Inden du begynder at bruge, skal du installere kaffebønnebeholderen **(2)**. • Indsæt beholderen **(2)** i sædet **(fig. 2)**, og sørg for, at hullet flugter med skruen på bagsiden af apparatet **(16)**. • Skru låseskruen **(16)** i **(fig. 3)**.

5 INDSTILLINGER OG BRUG

5.1 FORBEHANDLING Inden arbejdet påbegyndes, skal maskinen indstilles i henhold til kaffeblandingstypen (risteniveau) og formalingsgrad. • Vælg type kaffeblanding (risteniveau). • Vælg formalingsgrad. • Efter at have foretaget den elektriske tilslutning, tryk på tappen **(8)** i bunden af kaffebønnebeholderen **(2)** for at lukke den **(fig.4)**. Fortsæt derefter til programmering af doserne. • Fjern låget **(1)** og fyld beholderen **(2)** med kaffebønner. • Sæt låget **(1)** på igen og træk i tappen **(8)**, så kaffebønnerne kan passere igennem. • Første kalibrering udført og testet på produktionsfabrikken. Kaffekværnen er klar til brug.

5.2 BETJENING AF DISPLAY

5.2.1 TÆNDING AF APPARATET

Når enheden tændes første gang, er den konfigureret med fabriksindstillinger. Ved efterfølgende opstart bibeholder den indstillingerne før den sidste nedlukning.

Når den er tændt, indlæser skærmen firmwaren og gør klar til dispensering.

5.2.2 DOSISDISPENSERING OG JUSTERING

- Når du har placeret filterholderen på gafflen, skal du vælge den dosis, der skal dispenseres med

tryk på enkelt dosis (14)



eller dobbelt dosis (15)



knap (den valgte

knappen lyser).

- Under dispensering vil displayet vise værdien af vægten målt op til indstillet værdi.
- Under dispensering blinker knappen til enkelt (eller dobbelt) dosis.



OPMÆRKSOMHED

Den valgte dosistast forbliver aktiveret i 10 sekunder fra placeringen af filterholderen. Efter 10 sekunder, når der trykkes på tasten, stopper maskinen, og forkortelsen FH vises på displayet. For at frigøre slibningen skal du fjerne filterholderen og sætte den i igen.



OPMÆRKSOMHED

Hvis filterholderen ikke er sat korrekt i, begynder et tryk på tasten ikke at slibe, og forkortelsen FH vises på displayet. For at frigøre slibningen skal du fjerne filterholderen og sætte den i igen.



OPMÆRKSOMHED

Slibningen bør først starte efter indsættelse af filterholderen eller en anden beholder på filterholderens gaffel.

- Når dispenseringen er afsluttet, vender dosisens malegram tilbage til den indstillede værdi og tælleren øges med værdien af de malede gram.
- Tryk på knapperne (12)  og (13)  for at reducere eller øge den nødvendige kaffevægt til den valgte dosis (vægt synlig i gram på displayet). Forøgelsen eller faldet i gram, der gives for den valgte dosis, varierer til en tiendedel af et gram.
- Hvis knappen (12)  eller (13) , holdes nede i nogle få øjeblikke (langt tryk), vil vægten af den valgte dosis sænkes eller øges under presningstiden.



Tryk på en af for at holde pause i dispenseringen, før maletiden er gået

de to dosisknapper igen. Displayet viser grammene op til pausen. For at fuldføre dosis er det nødvendigt at trykke på dosisknappen igen.

**OPMÆRKSOMHED**

Hvis slibningen ikke genstartes, eller filterholderen fjernes inden for 30 sekunder, nulstilles systemet.



Med dosis på pause er det kun muligt at ændre den valgte dosis, hvis vægten af den maledede kaffe ikke har overskredet værdien af den dosis, der skal vælges. Ellers, hvis den enkelte slibetid allerede er overskredet, stopper slibningen.

5.2.3 KONTINUERLIG DISPENSERING

Tryk på enkelt dosis (14)



og dobbelt dosis (15)



knapper samtidig

tid. Symbolet (11)



vises på displayet. Kontinuerlig dispensering startes ved at trykke på enkelt-/dobbeltdosis-knapperne samtidigt (med tænding af de tilsvarende symboler) og fortsætter, indtil begge slippes.

Kontinuerlig dispensering har en maksimal varighed på 30 sekunder.

Tryk på enkelt dosis (14) for at forlade den kontinuerlige leveringstilstand.



eller dobbelt dosis (15)

**5.2.4 STOP KVÆRNING**

Hvis maskinen under dispensering modtager en ydre forstyrrelse (slag mod filterholderen, slag til gaflen osv.) inden afslutningen af dispensering, stopper malingen og

symbolet vises på gram displayet (10)



. Ved at trykke på en af de to dosisknapper starter malingen igen. Nogle typer forstyrrelser kan af systemet tolkes som fjernelse af filterholderen og resulterer derfor i nulstilling af dosis.

**OPMÆRKSOMHED**

Hvis slibningen ikke genstartes, eller filterholderen fjernes inden for 5 sekunder, nulstilles systemet.

5.2.5 FRYSNING AF VÆGT

Hold knapperne nede (12)



og (13)



. Når de frigives, dosis

justering er blokeret. Derudover knapperne (12)



og (13)



er formørket på

displayet. Hold knapperne nede (12)



og (13)



for at frigive funktionerne.



5.2.6 DOSESTÆLLER

Når du tænder for maskinen, skal du holde knapperne **(12)** nede i et par sekunder. Displayet viser det samlede antal gram, der er dispenseret i par af cifre efter hinanden. For eksempel, hvis det samlede antal gram dispenseret i 1634, vises cifrene **001 002 163 344** på displayet i to sekunder. Det øverste nummer angiver placeringen af cifreparret i rækkefølgen.



og **(14)**



5.2.7 JUSTERING AF DISPLAY KONTRAST

Når du tænder for maskinen, skal du beholde knapperne **(13)** og **(15)** trykket



for at få adgang til kontrastjusteringen. Knapper **(12)** vises og **(13)** forblive tændt på for at justere kontrasten fra 1 til 10. Tryk på en af de to dosisknapper for at afslutte justeringen.



og **(13)**



5.3 SLIBEJUSTERING

Drej justeringsknappen **(3)** med uret for at gøre pulveret finere eller mod uret for at øge dets grovhed. Justeringen skal foretages gradvist, idet der højst males lidt kaffe hvert 2. hak.

Hvis knappen drejes en hel omgang med stoppet motor, kan maskinen stoppe.

5.4 JUSTERING AF FILTERHOLDER GAFFEL

For at justere filterholdergafflen **(6)** løsnes gaffelspændeknappen **(7)**, og hælv eller sænk derefter gafflen for at justere den i overensstemmelse med størrelsen af filterholderen **(fig.6)**.

Spænd til sidst gaffelspændeknappen **(7)**.

Gafflen er velegnet til enhver type filterholder, der findes på markedet.

5.5 GENKALIBRERING AF FILTERHOLDERGAFFLEN

Når du tænder for maskinen, skal du holde knapperne **(13)** nede i cirka 7 sekunder for at aktivere kalibreringen.



og **(14)**



til

- Sæt filterholderen på gafflen **(6)**. Prøvevægten blinker på displayet

(standardværdi 20gr). Det er muligt at ændre vægten ved hjælp af knapperne **(12)**



og **(13)**



- Tryk på tasten **(15)** holder systemet vil erhverve taraværdien. Displayet vil op med at blinke.
- Indsæt prøvevægten i filterholderen.



- Tryk på knapperne **(13)** og **(14)** i et par sekunder for at afslutte kalibreringen.



BEMÆRK VENLIGST: vedligeholdelsesindgreb kun nødvendigt i tilfælde af tab af kalibreringsnøjagtighed



OPMÆRKSOMHED

Hvis vejesystemet under formalingsfasen ikke registrerer en ændring i gram på filterholderen, stopper det for at forhindre overophedning af motoren.

6 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



OPMÆRKSOMHED

Lad ikke filterholderen sidde på filterholderens gaffel.



OPMÆRKSOMHED

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for rengøring og vedligeholdelse. Træk ikke i strømledningen eller selve apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse og rengøring skal udføres af specialiseret personale autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke provisoriske eller usikre reparationer, meget mindre brug ikke-originale reservedele.

6.1 RENGØRING

Rengøring er et kritisk aspekt for korrekt drift af kaffekværnen. En forstømt kaffekværn kan have en negativ indflydelse på kaffebrygning og på nøjagtigheden af dosering og maling. Før rengøring skal du sørge for, at apparatet er taget ud af stikkontakten.

6.2 RENGØRING AF SKIDTKASSEN

Vask indersiden af beholderen med vand og mild sæbe, og fjern det olieagtige lag efter kaffebønnerne. Skyl det og tør det grundigt. Gentag processen for plastiklåget.

Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

Rengøring anbefales mindst en gang om ugen.

6.3 RENGØRING AF SLIBESYSTEMET

Når låget er taget af, åbnes den øverste kværnholder. Rengør derefter kværne og andre indvendige dele med en børste eller en tør klud. Brug eventuelt en støvsuger eller en trykluftstråle. Efter at have sat den øverste kværnholder og låget tilbage, indsæt tragten.

For fuldstændig sanitet skal du bruge kommercielt tilgængelige opvasketabletter til kaffe



kværne.



OPMÆRKSOMHED

Alle rengørings- og desinfektionsoperationer skal udføres med produkter, der er godkendt til brug med fødevarer.

6.4 VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre korrekt drift af apparatet, undgå at male mere end 160 g kaffe pr. aktivering.

Kontroller, og udskift om nødvendigt, kværnene for hver 300 kg kaffe. For at udføre vedligeholdelse på kværnene skal du afbryde apparatet fra strømforsyningen og fjerne bønnebeholderen. Løsn derefter skruen på låget og de underliggende skruer, der fastgør den øverste kværnholder. Brug en børste eller en tør klud til at rengøre kværnene; brug om nødvendigt en støvsuger eller en trykluftstråle.



OPMÆRKSOMHED

Vedligeholdelse må kun udføres af specialiseret personale autoriseret af producenten.



OPMÆRKSOMHED

Udfør ikke provisoriske eller usikre reparationer, meget mindre brug ikke-originale reservedele.

7 FEJLFINDING

Kontakt specialiseret personale.



CONTI VALERIO SRL

Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALIEN